

2012年4月分から

第1課

안녕하세요?

annyeonghaseyo?

こんにちは?

선생님:안녕하세요? 가오루씨.

가오루:네,안녕하세요?

안녕하십니까?

아,이,우,에,오

아이,아우,우아,에이,오이

第2課

감사합니다.

남자:마셔요.

namja:masyeoyo.

男 : 飲みます。

가오루:감사합니다.

남자:아니에요.

namja:anieyo.

男 : どういたしまして。

안녕하십니까? 합니다体

안녕하세요. 해요体

오,어

아,이,우,에,오,어

아,어,오,어,우,오

감사,안녕

눈,언니

nun,eonni

目、お姉さん

몸,엄마

mom,eomma

体、お母さん

나,너,나이,누나

na,neo,nai,nuna

私は、あなたは、年齢、お姉さん

나무,메모,어머니

namu, memo, eomeoni

木、メモ、母

어서,세수,사우나

eoseo,sesu,sauna

はやく、洗面、サウナ

어
나니누네너
마미누메더모
사시수세서소

第3課

저는 가오루입니다.

jeoneun gaolu-ibnida.

私は薫です。

승기:저기로 가요.

seung-gi:jeogilo gayo.

スンギ:あちらに行きましょう。

승기:저는 안승기 라고 해요.

seung-gi:jeoneun anseung-gi lago haeyo.

スンギ:私はアンスンギと言います。

가오루:아,네,저는 가오루 입니다.

gaolu:a,ne,jeoneun gaolu ibnida.

薫:あ、はい、私は薫です。

저는 가오루 입니다.

丁,一

아이우으에오

어으이우이우오

가구,모두,부부

gagu,modu,bubu

家具は、すべて、夫婦

국,곧

gug,god

スープ、すぐに

입,밥

ib,bab

口、ご飯

가게,고기

gage,gogi

お店、肉

도시,어디

dosi,eodi

都市は、どこ

바다,나비

bada,nabi

海、蝶

가기그구게거고

다디드두테더도

바비브T베버보

第4課

안녕히 가세요.

annyeonghi gaseyo.

さようなら。

승기:그럼,잘 가요.

seung-gi:geuleom,jal gayo.

スングィ:じゃあ, 気をつけて。

가오루:네,안녕히 가세요.

안녕히 계세요.

annyeonghi gyeseyo.

元気でいらっしやって下さい。

안녕히 가세요.

annyeonghi gaseyo.

無事にお行き下さい。

아우오어

야유요여

에예,애애

eye, aeyae

エイエ、エイエ

나라,자,해

nala,ja,hae

国、ものさし、年

물,나물,주말

mul,namul,jumal

水、ハーブ、週末

갈비,불고기

galbi,bulgogi

カルビ、プルコギ

요리,여유,우유,야구

yoli,yeoyu,uyu,yagu

料理、余裕、牛乳、野球

우리,미래,도로,무료

uli,milae,dolo,mulyo

私たちは、将来、道路、無料

자리,주스,소주,주세요

jali,juseu,soju,juseyo

席、ジュース、焼酎、してください

하루,오후,휴가,효도

halu,ohu,hyuga,hyodo

一日、午後、休暇、親孝行

야요

유여

랴류료저애

자쥬쵸저예

하휴효허애

第 5 課

아야

이

으

우유

에예

애애

어여

오요

아야어여오요우유으이

가기구게고

ㄴ

ㄷ지쓰

ㄹ

ㄹ

ㅁ

ㅂ스

ㅇ아이우에오

ㅈ즈

ㅎ

야구,저기

yagu,jeogi

野球、そこに

구두,라디오

gudu,ladio

靴、ラジオ

두부,아버지

dubu,abeoji

豆腐、父

유자,수저

yuja,sujeo

柚子、スプーンと箸

한글,공부

hangeul,gongbu

ハンブル、勉強

불고기,감자

bulgogi, gamja

焼肉、ポテト

ㄴ 안

ㅇ 양

ㅁ 압

ㅂ 압

ㄹ 알

합니다(합니다)~します 입니다(입니다)~です

안녕,저는,감사,그럼

annyeong,jeoneun,gamsa,geuleom

こんにちは、私は、感謝、それでは

웰빙 공원

welbing gong-won

ウェルビン公園

웰빙 가구

welbing gagu

ウェルビン家具

第 6 課

죄송합니다.

joesonghabnida.

申し訳ありません。

가오루:어머,죄송합니다.

gaolu:eomeo,joesonghabnida.

薫:あら、申し訳ありません。

모델:아,아니예요.

model:a,anieyo.

モデル:あ、どういたしまして(いいえ)。

죄송합니다.

죄송해요.

joesonghaeyo.

申し訳ありません。

미안합니다.

mianhabnida.

申し訳ありません。

미안해요.

mianhaeyo.

申し訳ありません。

A:정말 죄송합니다.

A:jeongmal joesonghabnida.

A : 本当に申し訳ありません。

B:아닙니다.

B:anibnida.

どういたしまして (いいえ)。

A:아-! 미안해요.

A:a-! mianhaeyo.

A : あ - ! 申し訳ありません。

B:아니에요.

B:anieyo.

B : いいえ。

어머

죄송합니다.

아니에요.

와ㄱ, 왜ㄱ, 왜ㄱ, 왜ㄱ

왕, 왜요?

wang, waeyo?

王、なぜですか?

외래어

oelaeo

外来語

단어, 각오

dan-eo, gag-o

単語、覚悟

좋아요, 많이

joh-ayo, manh-i

いいです、多くの

사과, 교과서, 과일

sagwa, gyogwaseo, gwail

りんご、教科書、果物

왜, 인쇄, 돼지

wae, inswae, dwaeji

なぜ、印刷、豚

외식, 회사

oesig, hoesa

外食、会社

와, 외 와, 왜 회, 화

와

왜

외

第7課

반가워요.

bangawoyo.

嬉しいです。

승기:어-! 조심해요.

seung-gi:eo-! josimhaeyo.

スンギ:ア - !注意してください。

가오루:으악! ...어! 승기씨다!

gaolu:euag! ...eo! seung-gissida!

薫:おっと!お!スンギさんだ!

승기 씨가왜 여기 있어요?

seung-gi ssi ga wae yeogi iss-eoyo?

スンギさんがなぜここにいるよ?

승기:가오루 씨 아니에요? 반가워요.

seung-gi:gaolu ssi anieyo? bangawoyo.

スンギ:薫さんじゃないですか?嬉しいです。

반가워요.

만나서 반가워요.

mannaseo bangawoyo.

お会いできて嬉しいです。

A:반가습니다.

A:bangaseubnida.

お会いできて嬉しいです。

B:네,반가워요.

B:ne,bangawoyo.

B:はい、嬉しいです。

어,조심해요.조심하다.

씨,-다,-가,왜

여기,있어요?,있다

아니에요?

워우오,웨우에,위우이

뭐,웨하스,위

mwo,wehaseu,wi

何、ウエハース、胃

의우이 (語句の最初)、이 (2番目以降の時)、에 (助詞の~のの時)

의자,의의,나의 미래

uija,uiui,naui milae

椅子、意義、私の未来

샤워,뭐

syawo,mwo

シャワー、何

웨이터,스웨터

weiteo,seuweteo

ウェーター、セーター

가위,바위

gawi,bawi

はさみ、岩

의미,회의,어머니의 사랑

uimi, hoeui,eomeoniui salang

意味、会議、母の愛

위,외 위의

와,위

위

웨

위

의

第8課

잠깐만요.

jamkkanman-yo.

ちょっと待って。

여자:승기 씨 빨리 가요.

yeoja:seung-gi ssi ppalli gayo.

女:スングィさん早く行きます。

승기: 잠깐만요.그럼,가오루 씨,또만나요.

seung-gi: jamkkanman-yo.geuleom,gaolu ssi, ttomannayo.

스ングィ: ちょっとまって。じゃあ,薰さん、また会いましょう。

가오루:네,,,.

gaolu:ne,,,.

薰: はい、,,。

가오루:꼭 만아요,,.

gaolu:kkog man-ayo,,.

薰: 必ず会いましょう,,。

잠깐만요.

빨리,가요.

또 만나요.

꼭

까цца,따цца,빠цца,짜цца,짜цца

깨,또

kkae,tto

ゴマ、また

오빠

oppa

お兄さん

가짜,씨

gajja,ssi

偽の、さん

까치,꼬리

kkachi,kkoli

カササギ、尾

띠,뚜껑

tti,ttukkeong

帯、ふた

아빠,예뻐요

appa,yeppeoyo

お父さん、きれいです

진짜,찌개

jinjja,jjigae

本物、チゲ

비싸다,아저씨

bissada,ajeossi

高い、おじさん

도,또 기,끼 자,짜

까 끼 ㄱ 개 꼬

따 띠 ㅌ 때 또

빠 빼 ㅍ 빼 ㅍ

싸 씨 ㅅ 쎌 ㅅ

짜 찌 ㅈ 쎌 ㅈ

第9課

실례합니다.

sillyehabnida.

失礼します。

가오루:실례합니다.

gaolu:sillyehabnida.

薰:失礼します。

아저씨:어서오세요.

ajeossi:eoseooseyo.

おじさん:いらっしやいませ。

가오루:여기가 어디예요?

gaolu:yeogiga eodiyeyo?

薰:ここはどこですか?

아저씨:그냥 커피숍이에요.

ajeossi:geunyang keopisyob-ieyo.

おじさん：ただコーヒーショップです。

가오루:에? ,,정말이에요?

gaolu:e? ,,jeongmal-ieyo?

薫：え？、、、本当ですか？

실례합니다.

sillyehabnida.

失礼します。

A:실례합니다.

A:sillyehabnida.

A：失礼します。

B:예,들어오세요.

B:ye,deul-eooseyo.

B：はい、どうぞ。

A:먼저실례하겠습니다.

A:meonjeosillyehagesseubnida.

A：お先に、失礼いたします。

B:네,안영히 가세요.

B:ne, an-yeonghi gaseyo.

B：はい、ご無事に行ってください。

카카,타타,파파,차차

커피,파스타

keopi,paseuta

コーヒー、パスタ

피자,차

pija,cha

ピザ、お茶

가카,다타,바파,자차

카메라,케이크

kamela,keikeu

カメラ、ケーキ

스타,티셔츠

seuta,tisyeocheu

스타ー、Tシャツ

파티,표

pati,pyo

パーティー、チケット

고추,김치

gochu,gimchi

唐辛子、キムチ

카,가 타,따 파,마 차,짜

카키크쿠케캐커코
타티트투테태터토
파피프푸페패퍼포
차치츠추체채처초

第 10 課

6

가오루:어머,죄송합니다.
모델:아,아니에요.

7

승기:어-! 조심해요.
seung-gi:eo-! josimhaeyo.
スンギ:ア - ! 注意してください。
가오루:으악! ,,어! 승기 씨다!
승기 씨가 왜 여기 있어요?
승기:가오루 씨 아니에요? 반가워요.
seung-gi:gaolu ssi anieyo? bangawoyo.
スンギ:薫さんじゃないですか? 嬉しいです。

8

여자:승기 씨,빨리 가요.
승기:잠깐만요.그럼,가오루 씨,또 만나요.
가오루:네,,,꼭 만나요,,,

9

강루:실례합니다.
아저씨:어서 오세요.
가오루:여기가 어디예요?
아저씨:그냥 커피숍이에요.
가오루:에? ,,정말이에요?
gaolu:e? ,,jeongmal-ieyo?
薫:え? 、 、 、 本当ですか?

와 왜 외
워 웨 위
의 의 의
가 다 마 자 사
까 따 빠 짜 싸
카 타 파 차 -
ㄱ ㄱ ㅋ ㄱ
ㄷ ㄷ ㅌ ㅌ ㅌ ㅌ ㅌ ㅌ
ㅂ ㅂ ㅃ
박,밭,밥
bag,bat,bab

朴、畑、ごはん

옷(을오ッ), 밑(밑미ッ), 낮(날나ッ)

os,mit,naj

服、下、昼

옷이(오시오시), 밑에(미테미ッテ), 낮에(나제나ヂェ)

os-i,mit-e,naj-e

服が、下に、昼に

중국어

jung-gug-eo

中国語

만아들

mad-adeul

長男

집안

jib-an

身内

앉아요.

anj-ayo.

座って下さい。

2つのパッチムあどちらを読む?

左を読む

ㄸ

녇 → ㄱ

neogs

精神

ㅅ/ㅆ → ㅅ

앉다

anjda

座る

ㅅ → ㅅ

값

gabs

値

ㅅ/ㅆ/ㅈ → ㅅ

알다

alhda

苦しむ

右、または両方を読む

ㄹ → ㄱ

읽다

ilgda

読む

ㄹ → ㄺ

을다

eulpda

詠む

ㄹ → ㄱ

삼

salm

人生

ㄹ → 日またはㄱ

日

밟다

balbda

踏む

ㄱ

넓다

neolbda

広い

여덟

yeodeolb

八

第 11 課

저는 미나미 가오루 입니다.

jeoneun minami gaolu ibnida.

私は南薫です。

아저씨:이름은?

ajeossi:ileum-eun?

おじさん : 名前は ?

가오루:저,저는 미나미 가오루 입니다.

gaolu:jeo,jeoneun minami gaolu ibnida.

薫 : あの、私は南かおるです。

실례지만 성함이 어떻게 되세요?

sillyejiman seongham-i eotteohge doeseyo?

失礼ですがお名前は何とおっしゃいますか?

아저씨:나? 나는 바람.

ajeossi:na? naneun balam.

おじさん : 私は ? 私は風。

하하하,, 만나서 반가워요.

hahaha,,mannaseo bangawoyo.

ははは、、 お会いできて嬉しいです。

저 目上の相手に対して
나 同年代,目下の相手に対して
저는,선생님은

jeoneun,seonsaengnim-eun

私は、先生は

저는 주부입니다.

jeoneun jubu-ibnida.

私は主婦です。

저는 일본 사람 입니다.

jeoneun ilbon salam ibnida.

私は日本人です。

친구입니까?

chingu-ibnikka?

友達ですか?

모델입니까?

model-ibnikka?

モデルですか?

저,나,일본,한국

jeo,na,ilbon,hangug

私、私、日本、韓国

저는,나는,일본은,한국은

jeoneun,naneun,ilbon-eun,hangug-eun

私は、私は、日本は、韓国では

친구입니다.

chingu-ibnida.

友達です。

일본사람입니다.

ilbonsalam-ibnida.

日本のです。

주부입니까?

jubu-ibnikka?

主婦ですか?

한국 사람입니까?

hangug salam-ibnikka?

韓国人ですか?

第 12 課

고민이 있어요?

gomin-i iss-eoyo?

悩みがありますか?

바람:흙,가오루 씨 고민이 있어요?

balam:heum,gaolu ssi gomin-i iss-eoyo?

風 : うーん、薫さんの悩みがありますか？

가오루:아뇨,없어요.

gaolu:anyo,eobs-eoyo.

薫 : いや、ないです。

바람:아니야,있어.하지만 괜찮아.

balam:aniya,iss-eo.hajiman gwaenchanh-a.

風 : いや、ある。でも、大丈夫。

운명의 암자가 있어.

unmyeong-ui amjaga iss-eo.

運命の男性がいる。

-가/이 ~가、~は

아저씨가

ajeossiga

おじさんが

이벤트가

ibenteuga

イベントが

시간이

sigan-i

時間が

약속이

yagsog-i

約束が

있어요.

새가 있어요.

saega iss-eoyo.

鳥がいます。

시간이 있어요?

sigan-i iss-eoyo?

時間がありますか？

시디가 있습니다.

sidiga issseubnida.

CDがあります。

없어요.

누나가 없어요.

nunaga eobs-eoyo.

お姉さんがいません。

지갑이 없어요?

jigab-i eobs-eoyo?

財布がない？

고민이 없습니다.

gomin-i eobs-seubnida.

悩みはありません。

고민이 없습니까?

gomin-i eobs-seubnikka?

悩みがありませんか?

시간, 약속, 회의, 이벤트

sigan,yagsog,hoewi,ibenteu

時間、予定、会議、イベント

시간이,약속이

sigan-i,yagsog-i

時間が、約束が

회의가,이벤트가

hoewiga,ibenteuga

会議は、イベントが

약속이있어요?

yagsog-iiss-eoyo?

約束がありますか?

네,있어요.

ne,iss-eoyo.

はい、あります。

시간이없어요?

sigan-ieobs-eoyo?

시간がない?

네,없어요.

ne,eobs-eoyo.

はい、ありません。

第 13 課

여기가 역이에요?

yeogiga yeog-ieyo?

여기가 역ですか?

남자:죄송합니다.괜찮아요?

namja:joesonghabnida.gwaenchanh-ayo?

男:申し訳ありません。大丈夫ですか?

가오루:괜찮아요.저,,,여기가 역이에요?

gaolu:gwaenchanh-ayo.jeo,,,yeogiga yeog-ieyo?

薰:大丈夫ですよ。あの、、、ここが駅ですか?

남자:아뇨,역은 여기가 아니에요.저기에요.

namja:anyo,yeog-eun yeogiga anieyo. jeogiyeyo.

男:いいえ、駅はここではないです。そこですよ

,,,같이 가요.

,,,gat-i gayo.

...一緒に行きましょう。

-예요/이에요.

저기예요.

jeogiyeyo.

そこですよ。

여기가 역이에요.

yeogiga yeog-ieyo.

ここが駅ですよ。

저기예요?

jeogiyeyo?

あそこですか?

여기가 역이에요?

yeogiga yeog-ieyo?

ここが駅ですか?

-가/이 아니에요.

여기가아니에요.

yeogigaanieyo.

ここではない。

역이 아니에요.

yeog-i anieyo.

駅ではない。

여기,거기,저기,어디

yeogi,geogi,jeogi,eodi

ここ、そこ、あそこ、どこ

A:여기가 회사예요?

A:yeogiga hoesayeyo?

A : 会社が会社のですか?

B:아뇨,저기예요.

B:anyo,jeogiyeyo.

B : いいえ、あそこですよ。

말이(마지マチ)

mad-i

長男

같이(가치カチ)

gat-i

一緒に

회사,학교,호텔,공항

hoesa,haggyo,hotel,gonghang

会社、学校、ホテル、空港

교과서→교과서예요.

gyogwaseo→gyogwaseoyeyo.

教科書→教科書です。

회사→회사예요.

hoesa→hoesayeyo.

会社→会社です。

호텔→호텔이에요.

hotel→hotel-ieyo.

ホテル→ホテルです。

여기가 학교 예요.

yeogiga haggyo yeyo.

ここが学校なんです。

저기가 공항이에요.

jeogiga gonghang-ieyo.

あそこが、空港です。

第 14 課

일본 분이예요?

ilbon bun-ieyo?

日本の方ですか?

남자:일본 분이세요?

namja:ilbon bun-iseyo?

男:日本の方ですか?

가오루:네,그런데요.

gaolu:ne,geuleondeyo.

薰:はい、そうです。

남자:우리말 잘하시네요.

namja:ulimal jalhasineyo.

男:韓国語上手ですね。

가오루:아직 멀었어요.

gaolu:ajig meol-eoss-eoyo.

薰:まだまだです。

남자:그럼,안영히 가세요.

namja:geuleom, an-yeonghi gaseyo.

男:じゃあ、さようなら。

-(이)세요(?) ~でいらっしゃいます(か?)。

普通 尊敬

친구예요? 친구세요?

chinguyeyo? chinguseyo?

友達ですか? 友達でいらっしゃいますか?

일본 사람이세요? 일본 분이세요?

ilbon salam-ieyo? ilbon bun-iseyo?

日本の人ですか? 日本の方ですか?

여기가 선생님 집이에요. 여기가 선생님 댁이세요.

yeogiga seonsaengnim jib-ieyo. yeogiga seonsaengnim daeg-iseyo.

ここでは、先生の家です。ここが先生のお宅です。

어머니는 주부세요.

eomeonineun jubuseyo.

母は主婦です。

A:일본 분이세요?

A:ilbon bun-iseyo?

A : 日本の方ですか?

B:네,일본 사람이세요.

B:ne,ilbon salam-ieyo.

B : はい、日本人です。

아직 멀었어요.

(아징)

ajigmeol-eoss-eoyo.

まだまだです。

ㄱの後に口,ㄴがくるとㄱはㅇ(ng)に変化します。

국물(궁물)

gugmul(gungmul)

汁

중국말(중궁말)

jung-gugmal(jung-gungmal)

中国語

아버지,어머니,주부,회사원

abeoji,eomeoni,jubu,hoesawon

父、母、主婦、会社員

아버지예요?→아버지세요?

abeojiyeyo?→abeojiseyo?

父ですか?→父でいらっしゃいますか?

어머니예요?→어머니세요?

eomeoniyeyo?→eomeoniseyo?

母ですか?→母でいらっしゃいますか?

회사원이에요?→회사원이세요?

hoesawon-ieyo?→hoesawon-iseyo?

会社員です。→会社員でいらっしゃいますか?

주부세요?

저는 회사원이에요.

주리 아버지세요.

第 15 課

11

아저씨:이름은?

가오루:저,저는 미니미가오루 입니다.

실례지만 성함이 어떻게 되세요?

sillyejiman seongham-i eotteohge doeseyo?

失礼ですがお名前は何ですか?

아저씨:나? 나는 바람. 하하하,, 만나서 반가워요.

12

바람:흠,가오루 씨 고민이 있어요?

balam:heum,gaolu ssi gomin-i iss-eoyo?

風 : うーん、薫さんの悩みがありますか?

가오루:아뇨, 없어요.

바람:아니야,있어. 하지만괜찮아.운명의 남다가 있어.

13

남자:죄송합니다,똥참아요?

가오루: 괜찮아요. 저,,,여기가 역이에요?

남자:라뇨,역은 여기가 아니에요.저기예요,,,같이 가요.

14

남자:일본 분이세요?

가오루:네,그런데요.

gaolu:ne,geuleondeyo.

薫 : はい、そうです。

남자:우리말 잘하시네요.

namja:ulimal jalhasineyo.

男 : ハングルお上手ですね。

가오루:아직 멀었어요.

gaolu:ajig meol-eoss-eoyo.

薫 : まだまだです。

남자:드림,안녕히 가세요.

합니다体 입니다/입니까?

해요体 예요(?) 이에요(?)

尊敬の해요体 세요(?) 이세요(?)

아니다

해요体 가 아니네요, 이 아니에요

있다,없다

있다

합니다体 있습니다,있습니까?

해요体 있어요(?)

없다

합니다体 없습니까, 없습니까?

해요体 없어요(?)

잘라시네요.

아직 멀었어요.

길이 가요.

실례지만 일본 분이세요?

네, 저는 일본 사람입니다.

회사원이아니예요. 주부예요.

거기에 지갑이있어요?

아뇨, 없어요.

성함이 어떻게 되세요?

이름이 뭐예요?

주소, 전화번호

juso, jeonhwabeonho

住所、電話番号

전화번호가 어떻게 되세요?

jeonhwabeonhoga eotteohge doeseyo?

電話番号はいくつですか?

달팽이 크림

dalpaeng-i keulim

カタツムリクリーム

독사 크림

dogs-a keulim

蛇クリーム

第 16 課

코엑스를 알아요?

ko-egseuleul al-ayo?

コエックスを知っている?

가오루: 이 회사 어디에 있어요?

통행인: 코엑스를 알아요? 코엑스 근처에 있어요.

가오루: 여기서 멀어요?

통행인: 네, 버스로 가세요.

해요体

語幹末の母音がトㄷㅌ陽母音の場合아요をつける。

알(다)+아요→ 알요

語幹末の母音がトㄷㅌ以外の陰母音の場合어요をつける。

몰(다)+어요→ 멀어요

해요体

-하다

-예요→-하세요→-해요

운동하(다)+예요→운동해요

운동해요.운동해요?,운동해요!,같이 운동해요.

-를/을 ~을

회사를, 코엑스를

hosesaleul, ko-egseuleul

会社を、コエックスを

은행을,밥을

eunhaeng-eul,bab-eul

銀行を、ご飯を

해요体

살다→살아요.

먹다→먹어요.

들다→돌아요.

동부하다공부해요.

노래를,일본말을,밥을,빵을

해요体

이 노래를 알아요?

일본 말을 공부해요.

밥을먹어요.

第 17 課

같이 가요.

gat-i gayo.

一緒に行きましょう。

영빈:정말 고맙습니다.

yeongbin:jeongmal gomabseubnida.

ヨンビン:本当にありがとうございます。

가오루:아니에요. 그럼,,,

gaolu:anieyo. geuleom,,,

薫:とんでもありません。それでは、、、。

영빈:잠깐만요.우산 있어요?

yeongbin:jamkkanman-yo.usan iss-eoyo?

ヨンビン:ちょっと待って。傘ありますか?

가오루:비가 와요?

gaolu:biga wayo?

薫:雨が降っていますか?

영빈:네.같이가요.

yeongbin:ne.gat-igayo.

ヨンビン:ええ。一緒に行きましょう。

해요体

語幹末の母音がㅏの時

가(다)+아요→가아요→가요

語幹末の母音がㅑの時

서(다)+어요→서어요→서요

語幹末の母音がㅓの時

마시(다)+어요→마시어요→마셔요

語幹末の母音がㅗの時

오(다)+아요→오아요→와요

語幹末の母音がㅜの時

배우(다)+어요→배우어요→배워요

語幹末の母音がㅝの時

지내(다)+어요→지내어요→지내요

語幹末の母音がㅞの時

도(다)+어요→되어요→돼요

암,안,앙

am,an,ang

그림,남자

geuleom,namja

では、男性

우산,시간

usan,sigan

傘、時間

성함,선생님

seongham,seonsaengnim

お名前、先生

가다 - 가요.

gada - gayo.

行く - 行きます。

보다 - 봐요.

boda - bwayo.

見る - 見ます。

마시다 - 마셔요.

masida - masyeoyo.

飲む - 飲みます。

드라마를 봐요.

deulamaleulbwayo.

ドラマを見てください。

주스를 마셔요?

juseuleulmasyeoyo?

ジュースを飲みますか?

第 18 課

그건 독사 크림이에요.

geugeon dogsa keulim-ieyo.

それは蛇のクリームです

가오루:이게 뭐예요?

gaolu:ige mwoyeyo?

薰:これ何ですか?

점원:달팽이 크림이에요.요즘 인기가 있어요.

jeom-won:dalpaeng-i keulim-ieyo.yojeum ingiga iss-eoyo.

店員:カタツムリクリームです。最近人気があります。

가오루:그럼,이건 뭐예요?

gaolu:geuleom,igeon mwoyeyo?

薰:では、これは何ですか?

점원:그건 독사 크림이에요.피부에 아주 좋아요.

jeom-won:geugeon dogsa keulim-ieyo.pibue aju joh-ayo.

店員:それは蛇のクリームです。肌にとっても良いです。

가오루:네? 독사요?

gaolu:ne? dogsayo?

薰:え? 毒蛇ですか?

이,그,저,어느

i,geu,jeo,eoneu

この、その、あの、どの

것 geos の

이것,그것,저것,어느것

igeos,geugeos,jeogeos,eoneugeos

これ、それ、それ、どれ

이거,그거,저거,어느거

eo,geugeo,jeogeo,eoneugeo

これ、それ、それ、どれ

은 eun は

이것은,그것은,저것은

igeos-eun,geugeos-eun,jeogeos-eun

これは、それは、あれは

이건,그건,저건

igeon,geugeon,jeogeon

これは、それは、あれは

이 i が

이것이,그것이,저것이,어느 것이

igeos-i,geugeos-i,jeogeos-i,eoneu geos-i

これは、それが、あれが、どれが
이게,그게,저게,어느게

ige,geuge,jeoge,eoneuge

これは、それが、あれが、どれが
이게(이거이) 뭐예요?

ige(igeoi) mwoyeyo?

これ(これが) 何ですか?

여기가어디예요?

yeogiga-eodiyeyo?

ここはどこですか?

요금이얼마예요?

yogeum-ieolmayeyo?

料金はいくらですか?

요금은 얼마예요?

yogeum-eun eolmayeyo?

(それじゃあ,) 料金はいくらですか?

이거,그거,저거,어느 거

igeo,geugeo,jeogeo,eoneu geo

これ、それ、あれ、どのれ

이게,그게,저게,어느 게

ige,geuge,jeoge,eoneu ge

これが、それは、あれが、どれが
그게 뭐예요?

geuge mwoyeyo?

それ何ですか?

이건 교과서예요.

igeon gyogwaseoyeyo.

これは教科書です。

그럼,저건 뭐예요?

geuleom,jeogeon mwoyeyo?

じゃあ、あれは何ですか?

이게 얼마예요?

ige eolmayeyo?

これいくらですか?

第 19 課

안 매워요?

an maewoyo?

辛くないですか?

영빈:맛이 어때요?

yeongbin:mas-i eottaeyo?

ヨンビン : 味はどう?

가오루:정말 맛있어요.

gaolu:jeongmal mas-iss-eoyo.

薫 : 本当においしいです。

영빈:안 매워요?

yeongbin:an maewoyo?

ヨンビン : 辛くないですか?

가오루:아뇨,괜찮아요.

gaolu:anyo,gwaenchanh-ayo.

薫 : いや、大丈夫です。

먹어요. -안 먹어요.

meog-eoyo. -an meog-eoyo.

食べます。 - 食べないです。

와요. -안 와요.

wayo. -an wayo.

来ます。 - 来ません。

매워요. -안 매워요.

maewoyo. -an maewoyo.

辛いです。 - 辛くないです。

짜요. -안 짜요.

ayo. -an jjayo.

塩辛いです。 - 塩辛くないです。

운동해요. -운동 안 해요.

undonghaeyo. -undong an haeyo.

運動します。 - 運動しません。

해요体

덥다→더워요

deobda→deowoyo

暑い→暑いです

춥다→추워요

chubda→chuwoyo

寒い→寒いです

부겁(다)→무거워요

bugeob (da)→mugeowoyo

重い→重いです

아르답(다)→아름다워요

aleudab(da)→aleumdawoyo

美しい→美しいです

먹다,먹어요. -안 먹어요.

meogda,meog-eoyo. -an meog-eoyo.

食べる、食べます。 - 食べないです。

오다,와요. -안 와요.

oda,wayo. -an wayo.

来る、来ます。 - 来ません。

덥다,더워요. -안 더워요.

deobda,deowoyo. -an deowoyo.

暑い、暑いです。 - 暑くないです。

살다,살아요. -안 살아요.

salda,sal-ayo. -an sal-ayo.

住む、住みます。 住みません

공부해다,공부해요. -공부 안 해요.

gongbuhaeda,gongbuhaeyo. -gongbu an haeyo.

勉強する、勉強します。 - 勉強しません。

춥다,추워요. -안 추워요.

chubda,chuwoyo. -an chuwoyo.

寒い、寒いです。 - 寒くないです。

무거다,무거워요. -안 무거워요.

mugeoda,mugeowoyo. -an mugeowoyo.

重い、重いです。 - 重くないです。

第 20 課

16

가오루:이 회사 어디에 있어요?

통한인:코엑스를알아요? 코엑스 근처에 있어요.

tonghaen-in:ko-egseuleul al-ayo? ko-egseu geuncheoe iss-eoyo.

通行人 : COEX (コエックス) を知っている? コエックスの近くに有ります。

가오루:여기서 멀어요?

gaolu:yeogiseo meol-eoyo?

薰 : ここから遠いのですか?

통랭인:네,버스로 가세요.

tonglaeng-in:ne,beoseulo gaseyo.

通行人 : はい、バスで行ってください。

17

영빈:정말 고맙습니다.

가오루:아니에요.그럼,,,.

영빈:잠깐만요.우산 있어요?

가오루:비가 와요?

네.같이 가요.

18

가오루:이게 뭐예요?

점원:달팽이 크림이에요.요즘 인기가 있어요.

가오루:그럼,이건뭐예요?

짐원:그건 독사 크림이에요.피부에 아주 좋아요.

가오루:네? 독사요?

19

영빈:맛 어때요?

가오루:정말 맛있어요.

영빈:안 매워요?

가오루:아요,괜찮아요.

を、は、が、は

를,는,가

leul,neun,ga

을,은,이

eul,eun,i

한국을,수업은

hangug-eul,sueob-eun

韓国を、授業は

맛이 어때요?

mas-i eottaeyo?

味どうですか?

실례지만 이름이 뭐예요?

sillyejiman ileum-i mwoyeyo?

失礼ですがお名前は?

이,그,저,어느

,geu,jeo,eoneu

この、その、あの、どの

여기,거기,저기,어디

yeogi,geogi,jeogi,eodi

ここ、そこ、あそこ、どこ

이것,그것,저것,어느 것

igeos,geugeos,jeogeos,eoneu geos

これ、それ、あれ、どれ

그 사람은 지금 한국에 살아요.

geu salam-eun jigeum hangug-e sal-ayo.

あの人は今韓国に住んでいます。

정말 고맙습니다.

jeongmal gomabseubnida.

本当にありがとうございます。

피부에 아주 좋아요.

pibue aju joh-ayo.

肌にとっても良いです。

안 매워요?

an maewoyo?

辛くないですか?

이거 먹어요? 안 먹어요.

igeo meog-eoyo? an meog-eoyo.

これ食べますか? 食べないです。

공부해요? 공부 안해요.

gongbuhaeyo? gongbu anhaeyo.

勉強している? 勉強しなないです。

남대문을(알다)?

남대문을 알아요?

namdaemun-eul al-ayo?

南大門を知っている?

네,같이(가다).

네,같이 가요.

ne,gat-i gayo.

はい、一緒に行きます。